

Elizabeth da la bienvenida a Kitami, "Ciudad Hermana" de Japón



Desde la izquierda: Maya Robinson, Juynichi Narita, John Surmay, Hiroki Omate, Tujoko Takayashiki, el alcalde Chris Bollwage, Ayako Tsuji (cámara en mano retratando al fotógrafo Jay Davis), Fumiko Sugawara, Grace Sugawara, Koki Shiohama y Charlene Mason Reeses, del Dpto. de Salud y Servicios Humanos de la ciudad. (Fotos LA VOZ/Jay Davis).

Siguiendo una tradición establecida hace décadas por el entonces alcalde de la ciudad de Elizabeth, Tom Dunn, este año "la ciudad hermana" Kitami, en la provincia Hokkaido, en Japón, envió su comitiva de buena voluntad, y la cual fue bienvenida por el alcalde de la ciudad anfitriona Chris Bollwage, el funcionario John Surmay, quien también fue propulsor de este intercambio y otros oficiales. En la foto de arriba, miembros de la comitiva Tujoko Takayashiki y Hiruki Omate, con el oficial de la policía motrizada de Elizabeth James Kellem.

SIOS en el Mes de la Herencia Hispana



Elizabeth, NJ- La popular banda SIOS tuvo una exitosa actuación frente al público que el martes 9 de octubre colmó la Union Square Plaza de Elizabeth. La presentación de los músicos se produjo a pesar de la lluvia que por momentos amenazó con afectar el evento que cada otoño patrocina la Asociación de Comerciantes de Elizabeth Avenue en el Mes de la Herencia Hispana. El grupo SIOS lo componen (de izquierda a derecha en la foto) el vocalista y bajista brasileño Philip "Dice" DeFreitas (18 años); el guitarrista y cantante boricua Christian "Enigma" Cruz (23 años); el baterista cubano-ecuatoriano Gabriel Scholis-Fernández (17 años); y el guitarrista dominicano con también sangre de aborígenes norteamericanos April "Ape" Copes (21 años). Para más información pueden llamar al 908-965-0660 o visitar el sitio electrónico www.elizabethavenue.org

"Cookout" en Benedictine Academy



La Asociación de Padres y Maestros de Benedictine Academy (BAOS) celebró recientemente un divertido "Cookout" para dar la bienvenida a todas las alumnas y sus familias que regresaron en este año escolar que comenzó en septiembre. En la gráfica desde la izquierda Isabel y Nelson Thompson junto al principal de la academia Kenneth Jennings y su hija Alyssa.

Twin CITY Supermarket

Un Pedacito de lo Nuestro

**1016 Sherman Avenue
Elizabeth, New Jersey
(908) 558-1166**

Abiertos Lunes a Domingo 8 a.m. a 10 p.m.

**Aceptamos Tarjetas de Crédito
Cheques, Food Stamps**



Vegetales, Frutas, y Verduras Frescas



Entrega GRATIS
con su compra de \$50 ó más. Diariamente de 10 a.m. a 7 p.m.
GRAN VARIEDAD de PRODUCTOS HISPANOS A LOS MEJORES PRECIOS



Depto. de Fiambres y Carnicería de Corte Hispano



La Mejor Variedad en Marcas de Arroz



Frutas Tropicales Frescas a los Mejores Precios



Carnes de Res Certificadas Angus